

LITERATURA EUROPEA MEDIEVAL

[VOCES MASCULINAS / VOCES FEMENINAS EN LA LITERATURA MEDIEVAL]

I) OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA

1. Presentar las características de la literatura medieval a partir de textos que abarcan el período comprendido entre los siglos XI y XIV.

2. El contenido demasiado general del apartado anterior debe ser acotado por las siguientes observaciones:

2.1. Dadas las dificultades que implica para el alumno el acercamiento a la literatura medieval, es imprescindible tener clara conciencia de la doble historicidad de estos textos: la propia, generada por el contexto socio-cultural en el que se insertan, no siempre íntegramente reconstituible, y la que proviene de la lectura que los actualiza, sin que ambos se confundan y evitando el riesgo de los anacronismos.

2.2. La riqueza cuantitativa de los textos medievales exige necesariamente la presencia de pautas de selección que eviten que la materia se convierta en un mero catálogo enunciativo. Con este fin hemos decidido considerar en el presente curso obras representativas en las que se destaca la interacción entre tradiciones cultas y populares. Ambas esferas se encuentran inextricablemente unidas en el entramado textual medieval, y su convergencia constituye uno de los rasgos de identidad de la literatura del período.

2.3. Consideramos además, indispensable afinar en los alumnos las aptitudes críticas necesarias para el estudio de la literatura medieval, proporcionándoles los instrumentos metodológicamente adecuados e incorporando al análisis de los textos de este período las orientaciones de la crítica actual.

II) DESARROLLO DE LOS CONTENIDOS

CLASES TEÓRICAS

1. Introducción

- 1.1. El espacio geográfico.
- 1.2. El espacio histórico.
- 1.3. El espacio literario. Su desarrollo en lengua vulgar desde el siglo IX al XV.

2. Las voces del universo épico

- 2.1. El problema de los orígenes. Interrelación entre oralidad y escritura en la composición y difusión del género.

2.2. Palabra y memoria en la épica anglosajona: *Beowulf* entre guerreros, mujeres y monstruos.

2.3. Los roles épicos y su complementariedad en la tradición francesa: el caso del *El Cantar de Guillermo*. Fórmulas y estructuras épicas. Técnicas narrativas.

3. La narrativa cortesana del siglo XII

3.1. Características y síntesis de la evolución del género cortés. La materia antigua y la materia de Bretaña. El mito artúrico.

3.2. Vías de la palabra y del silencio en *Perceval o el Cuento del Grial* de Chrétien de Troyes.

4. Innovaciones de la literatura cortés en el siglo XIII

4.1. El surgimiento de nuevas convenciones dentro de la materia del *roman*. Mandatos, máscaras y ambigüedades: juegos de voces en *El Libro de Silence* de Heldris de Cornualles.

5. La palabra clerical

5.1. El mester de clerecía y los inicios de la literatura en lengua vernácula en la Castilla del siglo XIII.

5.2. La voz del clérigo y sus mediaciones: nuevos modelos de cultura, didactismo y propaganda en la *Vida de Santo Domingo de Silos* de Gonzalo de Berceo.

6. El entrelazamiento de los discursos en la *chantefable*

6.1. Antiguos y nuevos registros en *Aucassin et Nicolette*. La intersección de la prosa y el verso.

7. Las voces de la Antigüedad y la consagración de la literatura en inglés medio

7.1. El panorama cultural y literario en la transición del siglo XIV.

7.2. Una nueva interpretación de la materia clásica y de la herencia continental: Geoffrey Chaucer, *Troilo y Criseida*.

* Los puntos 1.2., 1.3., 2.1., 2.3., 3.1., 3.2., 4.1. y 6.1. serán dictados por la Prof. María Silvia Delpy. Los puntos 1.1., 2.2., 5.1., 5.2., 7.1. y 7.2. estarán a cargo de la Prof. María Cristina Balestrini.

CLASES DE TRABAJOS PRÁCTICOS

Profesoras auxiliares: Jefa de Trabajos Prácticos: Prof. María Cristina Balestrini
Ayudantes: Lic. Lidia Amor
Lic. Ana María Basarte

1. Ecos del mundo artúrico en la narrativa francesa del siglo XII

1.1. La palabra transgresora en el *Lai de Lanval* de Marie de France.

1.2 La crisis del caballero y su relación con el discurso femenino en *Erec y Enid* de Chrétien de Troyes.

2. Diálogos textuales en el siglo XIV

2.1 Voces folklóricas en el *romance*: el caso de *Sir Gawain y el Caballero Verde*.

2.2 Polifonía y variedad discursiva en el *Decamerón* de Giovanni Boccaccio.

III) DICTADO DE LA ASIGNATURA

El dictado de la asignatura se distribuirá de la siguiente forma:

- 4 horas semanales de clases teóricas.
- 1 hora semanal destinada a consultas y a trabajo directo con los alumnos en la biblioteca de la facultad.
- 2 horas semanales de trabajos prácticos.

IV) SISTEMA DE PROMOCIÓN

El curso ofrece dos alternativas de promoción:

1. PROMOCIÓN DIRECTA

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 1.1. Asistencia al 80 % de las clases teóricas.
- 1.2. Asistencia al 80 % de las clases de trabajos prácticos.
- 1.3. Aprobación de informes orales en las clases de trabajos prácticos en función de las guías elaboradas por el personal docente auxiliar. (La nota será de índole conceptual).
- 1.4. Aprobación de dos exámenes parciales; cada uno de ellos con una calificación mínima de 7 (siete) puntos.
- 1.5. Aprobación de un trabajo monográfico cuyas pautas serán indicadas durante el cuatrimestre bajo la dirección de las profesoras a cargo de la cátedra. Dicha monografía, que será entregada en la fecha que se fije oportunamente, deberá ser aprobada con un puntaje mínimo de 7 (siete), y será objeto de discusión durante un coloquio individual.
- 1.6. El conjunto de las evaluaciones efectuadas en el desarrollo de la asignatura no podrá tener un promedio inferior a 7 (siete) puntos.

2. PROMOCIÓN CON EXAMEN FINAL

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 2.1. Asistencia al 75 % de las clases de trabajos prácticos.
- 2.2. Aprobación de informes orales en las clases de trabajos prácticos en función de guías elaboradas por el personal docente auxiliar.
- 2.3. Aprobación de dos exámenes parciales con una calificación mínima de 4 (cuatro) puntos.

3. EXÁMENES LIBRES

Los exámenes libres se rendirán de acuerdo con el último programa dictado. Los alumnos deberán entregar diez días antes de la fecha de examen un trabajo monográfico indicado por el profesor.

* Es recomendable que los alumnos posean conocimientos de inglés y/o francés para el manejo de la bibliografía crítica complementaria.

V) BIBLIOGRAFÍA

GENERAL

- BADEL, P. Y., *Introduction à la vie littéraire du Moyen âge*, Paris: Bordas, 1969.
- BENKOV, EDITH JOYCE, "Language and Women. From Silence to Speech", en Julian N. Wasserman & Louis Roney (eds.), *Sign, Sentence, Discourse. Language in Medieval Thought and Literature*, Syracuse (N.Y.): Syracuse University Press, 1989, pp. 245-265.
- BORGES, JORGE LUIS, *Literaturas germánicas medievales*, Buenos Aires: Emecé, 1978. (en colaboración con María Esther Vázquez).
- BRUYNE, EDGAR DE, *Études d'esthétique médiévale*, Bruges, 1946, 3 vols. [Hay traducción al castellano].
- CHARTIER, ROGER, *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVII*, Barcelona: Gedisa, 1996.
- CURTIS, ERNST R., *Literatura Europea y Edad Media Latina*, México: FCE, 1975.
- DUBY, Georges, *Europa en la Edad Media*, Barcelona: Paidós, 1986.
- , *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme*, Paris: Gallimard, 1978.
- & PH. ARIÈS (dirs.), *Historia de la vida privada*, t. IV: *El individuo en la Europa feudal*, Madrid: Taurus, 1990.
- & MICHELLE PERROT (dirs.), *Historia de las mujeres*, t. 2: *La Edad Media*, Madrid: Taurus, 1992.
- FOSSIER, ROBERT, *La Edad Media*, Barcelona: Crítica, 1988, 3 vols.
- GAUVARD, CLAUDE, A. DE LIBERA, M. ZINK (dirs.), *Dictionnaire du Moyen Âge*, Paris: Quadrige/PUF, 2ª ed., 2004.
- GILSON, ETIENNE, *La filosofía en la Edad Media*, Madrid: Gredos, 1958.
- GREEN, D.H., *The Beginnings of Medieval Romance: Fact and Fiction*, Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, Heidelberg: Winter, 1978 (varios vols.).
- GURIÉVICH, AARÓN, *Las categorías de la cultura medieval*, Madrid: Taurus, 1990.
- HAUSER, ARNOLD, *Historia social de la literatura y el arte*, Madrid: Guadarrama, 1964.
- HUIZINGA, JOHAN, *El otoño de la Edad Media*, Madrid: Revista de Occidente, 1953.
- JAUSS, HANS ROBERT, "Littérature médiévale et théorie des genres", *Poétique*, 1, 1970, pp. 79-101.

- LEFF, Gordon, *The Dissolution of Medieval Outlook: An Essay on Intellectual and Spiritual Change in the Fourteenth Century*, New York: New York University press, 1976.
- LE GOFF, JACQUES, *Los intelectuales en la Edad Media*, Barcelona: Gedisa, 1993.
- , *La civilización del Occidente medieval*, Madrid-Buenos Aires-México: Paidós, 1999.
- PETRUCCI, ARMANDO, *Alfabetismo, escritura, sociedad*, Barcelona: Gedisa, 1999.
- RÁBADE ROMEO, SERGIO, *Los renacimientos de la filosofía medieval*, Madrid: Arco Libros, 1997.
- RÉGNIER-BÖHLER, DANIELLE, "Femme/Faute/Fantasme", en *La condición de la mujer en la Edad media. Actas del Coloquio celebrado en la Casa de Velázquez del 5 al 7 de noviembre de 1984*, Madrid: Universidad Complutense, 1986.
- ROMERO, JOSÉ LUIS, *La Edad Media*, México-Buenos Aires: FCE, 1963.
- ZUMTHOR, PAUL, *Essai de poétique médiévale*, Paris: Du Seuil, 1972.
- , *La lettre et la voix. De la "littérature" médiévale*, Paris: Seuil, 1987 (trad. Madrid: Cátedra, 1989).
- , *La medida del mundo. Representación del espacio en la Edad Media*, Madrid: Cátedra, 1994 (1ª ed. en francés, 1993).

2.2. *BEOWULF*

Ediciones

- Beowulf*, ed. de Burton Raffel (en inglés moderno), New York: New American Library, 1963.
- Beowulf y otros poemas anglosajones*, ed. de Luis y Jesús Lerate, Madrid: Alianza, 1986 (varias reeds.)
- Beowulf*, ed. de Ángel Cañete Álvarez-Torrijos, Málaga: Universidad de Málaga, 1991.

Estudios

- COOKE, WILLIAM, "Three Notes on Swords in *Beowulf*", *Medium Aevum*, LXXII, 2003, pp. 302-307.
- DAVIDSON, MARY CATHERINE, "Speaking of Nostalgia in *Beowulf*", *Modern Philology*, 103, 2005, pp. 143-155.
- KIM, SUSAN M., "'As I Once Did With Grendel': Boasting and Nostalgia in *Beowulf*", *Modern Philology*, 103, 2005, pp. 4-27.
- ONEGA, SUSANA, "Poesía épica anglosajona: *Beowulf*", en J.F. Galván Reula (ed.), *Estudios literarios ingleses: Edad Media*, Madrid: Cátedra, 1985, pp. 17-42.
- O'BRIEN O'KEEFE, KATHERINE, "Heroic Values and Christian Ethics", en Malcolm Godden – Michael Lapidge (eds.), *The Cambridge Companion to Old English Literature*, Cambridge: University Press, 1986, pp. 107-125.
- ROBINSON, FRED C., "*Beowulf*", en Malcolm Godden – Michael Lapidge (eds.), *The Cambridge Companion to Old English Literature*, Cambridge: University Press, 1986, pp. 142-159.
- RUSSON, GEOFFREY R., "A Germanic Concept of Nobility in *The Gifts of Men* and *Beowulf*", *Speculum*, 53, 1978, pp. 1-15.
- SHARMA, MANISH, "Metalepsis and Monstrosity: The Boundaries of Narrative Structure in *Beowulf*", *Studies in Philology*, 102, 2005, pp. 247-279.
- WORMALD, PATRICK, "Anglo-Saxon Society and Its Literature", en Malcolm Godden – Michael Lapidge (eds.), *The Cambridge Companion to Old English Literature*, Cambridge: University Press, 1986, pp. 1-22.

2.3. CANTAR DE GUILLERMO

Ediciones

- La Chanson de Guillaume*, ed. de Duncan Mc Millan, Paris: Picard (SATF), 1949 y 1950 (2 vols.).
- La Chanson de Guillaume*, ed. de Jeanne Wathélet-Willem, en sus *Recherches sur la Chanson de Guillaume. Études accompagnées d'une édition*, Paris: Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, 1975.
- Cantar de Guillermo*, trad. de Joaquín Rubio, Madrid: Gredos, 1997.
- La Chanson de Guillaume*, ed. de François Suard, Paris: Classiques Garnier, 1999.

Estudios

- ADLER, A., "Guillaume, Vivien et Rainouart. Le souillé et le pur", *Romania*, 90, 1969, pp. 1-13.
- BARBERO, Alessandro, "Les chansons de geste et la mutation féodale de l'an mil", *Medioevo Romano*, XXI: 2-3, 1997, pp. 457-475.
- BEDIER, Joseph, *Les légendes épiques*, Paris: Champion, 1908, caps. IX y X.
- BOWRA, CECIL, *Heroic Poetry*, London: Macmillan, 1961, cap. III: "The Hero"; trad. de la cátedra en Ana María Basarte, *Épica medieval*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2000, pp. 5-39.
- FLORI, Jean "Pur eshaldier sainte chrestienté'. Croisades, guerre sainte et guerre juste dans les anciennes chansons de geste françaises", *Le Moyen Age*, 97, 1991, pp. 171-187.
- , "L'idée de croisade dans quelques chansons de geste du cycle de Guillaume d'Orange", *Medioevo Romano*, XXI: 2-3, 1997, pp. 476-495.
- FLUTRE, L.F. - D. MACMILLAN, "Sur l'interprétation du texte de la *Chanson de Guillaume*", *Romania*, 77, 1956, pp. 361-382.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *La Chanson de Roland y el neotradicionalismo*, Madrid: Espasa-Calpe, 1959.
- PAQUETTE, JEAN-MARCEL, "Définition du genre", en su *L'épopée (Typologies des sources du Moyen Âge occidental, 49)*, Tournhout: Brepols, 1988, pp. 17-35; trad. de Ana María Basarte en *Épica medieval*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2000, pp. 51-67.
- RIQUER, Martin de, *Los cantares de gesta franceses*, Madrid: Gredos, 1952.
- RUIZ-DOMÈNEC, José Enrique, "La *Chanson de Guillaume*: relato de frontera", *Medioevo Romano*, XXI: 2-3, 1997, pp. 496-506.
- RYCHNER, Jean, *La chanson de geste. Essai sur l'art épique des jongleurs*, Genève: Librairie Droz - Lille: Librairie Giard, 1955.
- SMITH, H.A., "The composition of the 'Chanson de Willame'", *The Romanic Review*, 4, 1913; I: "Refrain", pp. 84-111; II: "Reconstruction of the text", pp. 149-165.
- TYSENS, Madeleine, "L'épopée latine", en *Typologie des sources du Moyen Âge Occidental: L'épopée*, Turnhout: Brepols, 1988, pp. 39-52; trad. de Florencia Berakha en Ana María Basarte, *Épica medieval*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2000, p.
- VARVARO, Alberto, "La *Chanson de Guillaume* et l'histoire littéraire du XIIe siècle", *Medioevo Romano*, XXI: 2-3, 1997, pp. 184-207.
- ZUMTHOR, PAUL, "Las chansons de geste", en su *Essai de poétique médiévale*, Paris: Du Seuil, 1972, pp. 455-66; trad. de Ana María Basarte en *Épica medieval*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2000, pp. 41-50.
- , "Le discours de la poésie orale", *Poétique*, 52, 1982, pp. 389-401.

3. CHRÉTIEN DE TROYES, *PERCEVAL O EL CUENTO DEL GRIAL*

Ediciones

- CHRÉTIEN DE TROYES, *Le roman de Perceval ou Le conte du Graal*, ed. de William Roach, Genève: Droz, 1959.
- CHRÉTIEN DE TROYES, *Le conte du Graal (Perceval)*, ed. de Félix Lecoy, Paris: Champion, 1976.
- CHRÉTIEN DE TROYES, *Perceval o El cuento del Grial*, ed. de Martín de Riquer, Buenos Aires: Espasa-Calpe - Colección Austral, 1961.
- CHRÉTIEN DE TROYES, *La historia de Perceval o El cuento del Grial*, ed. de A. Cerezales Laforet, Buenos Aires: Hyspamérica, 1982.
- CHRÉTIEN DE TROYES, *El Cuento del Grial*, ed. de Martín de Riquer, en Martín de Riquer - Isabel de Riquer (eds.), *El Cuento del Grial de Chrétien de Troyes y sus continuaciones*, Madrid: Siruela, 1993, pp. 1-159.
- CHRÉTIEN DE TROYES, *El libro de Perceval (o el Cuento del Grial)*, ed. de José Manuel Lucía Megías, Madrid: Gredos, 2000.

Estudios

- ADOLF, H., "Studies in Chrétien's *Conte du Graal*", *Modern Language Quarterly*, VIII, 1947, pp. 3-19.
- DELPY, MARÍA SILVIA, "El Cuento del Grial: la palabra y su aventura", *Temas Medievales*, 6, 1996, pp. 253-264.
- FRAPPIER, Jean, "Du 'Graal trestot desouvert' à la forme du Graal chez Chrétien de Troyes", *Romania*, 289, 1952, pp. 82-92.
- , "Le conte du Graal, est-il une allégorie judéo-chrétienne", *Romance Philology*, XVI, 1962-63, pp. 179-213 y XX, 1966, pp. 1-31.
- , "La matière de Bretagne: ses origines et son développement", en *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, vol. IV: 1: "Le roman jusqu'à la fin du XIII^e siècle", Heildeberg: Carl Winter, 1978, pp. 183-211.
- HAIDU, Peter, *Aesthetic Distance in Chrétien de Troyes. Irony and Comedy in 'Cligès' and 'Perceval'*, Genève: Droz, 1968.
- HOFFMANN, Stanton de V., "The Structure of the *Conte du Graal*", *The Romanic Review*, LII, 1961, pp. 81-98.
- HOLMES, U.T., *A New Interpretation of Chrétien's 'Conte du Graal'*, University of North Carolina Studies in Romance Languages and Literature, VIII, 1948.
- KÖHLER, ERICH, *La aventura caballeresca*, Barcelona: Sirmio, 1986.
- KRUGER, ROBERTA (ed.), *The Cambridge Companion to Medieval Romance*, Cambridge: University Press, 2000.
- LOOMIS, Roger S., "The Grail Story of Chrétien de Troyes as Ritual and Symbolism", *PMLA*, LXXI, 1956, pp. 840-852.
- NITZE, W., *Perceval and the Holy Grail*, Berkeley, 1959.
- RÉGNIER-BOHLER, DANIELLE, "Prefacio" a su *La légende arthurienne: le Grial et la Table Ronde*, Paris: Lafont, 1989 (hay traducción de la cátedra).
- RIQUER, Martín de, *La leyenda del Graal y temas épicos medievales*, Madrid: Prensa Española, 1968.
- ROQUES, Mario, "Pour l'introduction du *Roman de Perceval* de Chrétien de Troyes", *Romania*, 321, 1960, pp. 1-36.
- SCAGLIONE, ALDO, *Knights at court. Courtliness, Chivalry and Courtesy. From Ottonian Germany to the Italian Renaissance*, Berkeley: Oxford University of California Press, 1991.

ZUMTHOR, PAUL, "Genèse et évolution du genre", en *Grundriss der Romanischen Literaturen des Mittelalters*, vol. IV: 1: "Le roman jusqu'à la fin du XIII^e. siècle", Heildeberg: Carl Winter, 1978, pp. 60-73.

4.1. HELDRIS DE CORNUALLES, *LIBRO DE SILENCE*

Ediciones

HELDRIIS DE CORNUALLES, *Le Roman de Silence. A Thirteenth Century Arthurian Verse-Roman by Heldris de Cornouailles*, ed. de L. Torpe, Cambridge, 1972.
HELDRIIS DE CORNUALLES, *El Libro de Silence*, ed. de Benaim Lasry, Madrid: Siruela, 1986.

Estudios

ALLEN, P.L., "The Ambiguity of Silence: Gender, Writing and the *Romance of Silence*", en Julian N. Wasserman & Louis Roney (eds.), *Sign, Sentence, Discourse. Language in Medieval Thought and Literature*, Syracuse (N.Y.): Syracuse University Press, 1989, pp. 98-112.
BLOCH, R. HOWARD, "Silence and the Holes: The *Roman de Silence* and the Art of the Trouvère", *Yale French Studies*, 70: *Images of Power: Medieval History/Discourse/Literature*, 1986, pp. 81-99.
BRAHNEY, K.J., "When Silence Was Golden. Female Personae in the *Romance of Silence*", en Glyn Burgess & Robert A. Taylor (eds.), *The Spirit of the Court. Selected Proceedings of the 4th Congress of the International Courtly Literature Society (Toronto, 1983)*, Cambridge: D. S. Brewer, 1985, pp. 52-61.
DELPY, MARÍA SILVIA, "El *Libro de Silence* y algunos problemas relativos al género", en *Perspectivas Literarias desde Fin de Siglo. Actas de las Primeras Jornadas de Literaturas en Lenguas Extranjeras (Buenos Aires, agosto 1997)*, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras (UBA), 1997, pp. 259-262.
KINOSHITA, SHARON, "Heldris de Cornuälle's *Roman de Silence* and the Feudal Politics of Lineage", *PMLA*, 110: 3, 1995, pp. 397-409.
LASRY, B., "The Ideal Heroine in Medieval Romances: A Quest for a Paradigm", *Kentucky Romance Quarterly*, 1985.
LIDA DE MALKIEL, M.R., "La dama como obra maestra de Dios", en *Estudios sobre la literatura española del siglo XV*, Madrid, 1977, pp. 218-19 y 235 y ss.
PERRET, M., "Travesties et transexuelles: L. de Silence, Grisandole, Blanchadine", *Romance Notes*, 25, 1984-85, pp. 328-340.

5. GONZALO DE BERCEO, *VIDA DE SANTO DOMINGO DE SILOS*

Ediciones

GONZALO DE BERCEO, *Vida de Santo Domingo de Silos*, ed. de Germán Orduna, Salamanca: Anaya, 1968.
GONZALO DE BERCEO, *Vida de Santo Domingo de Silos*, ed. de Teresa Labarta de Chaves, Madrid: Castalia, 1980.
GONZALO DE BERCEO, *La Vida de Santo Domingo de Silos*, ed. de Aldo Ruffinatto, Logroño: Servicio de Cultura de la Excma. Diputación Provincial, 1978.
GONZALO DE BERCEO, *Vida de Santo Domingo de Silos*, ed. de Aldo Ruffinatto, en Isabel Uría (coord.), *Obra Completa de Gonzalo de Berceo*, Madrid: Espasa-Calpe, 1992.

Estudios

- BALESTRINI, M. CRISTINA - GLORIA B. CHICOTE, "El mester de clerecía en la encrucijada entre oralidad y escritura", *Andajes*, 1, 1987, pp. 8-23.
- BALESTRINI, M. CRISTINA, "La hagiografía de clerecía como discurso de la verdad: una revisión del problema", *Letras*, 52-53, 2005-2006, pp. 138-145.
- BAÑOS VALLEJO, FERNANDO, *La hagiografía como género literario en la Edad Media. Tipología de doce Vidas individuales castellanas*, Oviedo: Departamento de Filología Española de la Universidad de Oviedo, 1989.
- BIGLIERI, ANÍBAL A., "Ciudad, campo y yermo en las vidas de santos de Gonzalo de Berceo", en *Silos. Un milenio. Actas del Congreso Internacional de la Abadía de Santo Domingo de Silos*, Burgos: Universidad de Burgos - Abadía de Silos, 2003, pp. 539-553.
- BOWER, ROBIN M., "'Ca fallesció el libro: Ascetic Reading and Restorative Hermeneutics in *La Vida de Santo Domingo de Silos*", *Hispanic Review*, 73, 2005, pp. 185-209.
- GARCIA, MICHEL, "La médiation du clerc dans le mester de clerecía", *Les médiations culturelles. Cahiers de l'UFR d'Études I'beriques et Latino-Américains*, 7, 1989, pp. 47-54.
- GARCÍA DE LA BORBOLLA, ÁNGELES, "Santo Domingo de Silos, el santo de la frontera. La imagen de la santidad a partir de las fuentes hagiográficas castellano-leonesas del siglo XIII", *Anuario de Estudios Medievales*, 31, 2001, 127-145.
- KELLEY, MARY JANE, "Ascendant Eloquence: Language and Sanctity in the Works of Gonzalo de Berceo", *Speculum*, 79, 2004, pp. 66-87.
- RICO, FRANCISCO, "La clerecía del mester", *Hispanic Review* 53, 1985, pp. 1-23 y 127-150.
- RUFFINATTO, ALDO, "Berceo agiografo e il suo pubblico", *Studi di Letteratura Spagnola*, Roma: Università-Società Filologia Romana, 1968-70, vol. IV, pp. 9-23.
- , "Gonzalo de Berceo y su mundo ('de que Dios se vos quiso traer a est logar'; *Milagros*, v. 500b)", en Francisco Crosas (ed.), *La hermosa cobertura. Lecciones de literatura medieval*, Pamplona: Ediciones Universidad de Navarra, 2000, pp. 251-275.
- URÍA, ISABEL, "Gonzalo de Berceo y el mester de clerecía en la nueva perspectiva de la crítica", *Berceo*, 105-106, 1986, 7-20.
- , *Panorama crítico del mester de clerecía*, Madrid: Castalia, 2000.
- WEBER DE KURLAT, FRIDA, "Notas para la cronología y la composición literaria de las vidas de santos de Berceo", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, XV, 1961, pp. 113-130.

6.1. AUCASSIN ET NICOLETTE

Ediciones

- Aucassin et Nicolette, chantefable de XIIIe. siècle*, ed. de Mario Roques, Paris: Champion, 1980 (1ª ed. 1925).
- Aucassin et Nicolette. Chantefable del Siglo XIII*, ed. de Victoria Cirlot, Barcelona: El Festín de Esopo, 1983.
- Aucassin et Nicolette*, trad. de Álvaro Galmés de Fuentes, Madrid: Gredos, 1998 (Clásicos Medievales, 10).

Estudios

- HARDEN, R. "Aucassin et Nicolette as Parody", *Speculum*, 63, 1966, pp. 1-9.
- HUNT, TONY, "Precursors and Progenitors of *Aucassin et Nicolette*", *Speculum*, 74, 1977, pp. 1-19.
- , "La parodie médiévale: le cas d' *Aucassin et Nicolette*", *Romania*, 100, 1979, pp. 341-81.
- LIBORIO, M., "Aucassin et Nicolette: i limite di una parodia", *Cultura Neolatina*, 30, 1970, pp. 156-71.
- MÉNARD, PHILIPPE, "La composition d' *Aucassin et Nicolette*", *Mélanges Jean Wauhelet - Willen*, 1978, pp. 413-32.

- REINHARD, J.R., "The Literary Background of the Chantefable", *Speculum*, 2, 1926, pp. 157-169.
- ROGGER, K., "Étude descriptive de la chantefable *Aucassin et Nicolette*", *ZRPh*, 70, pp. 1-57.

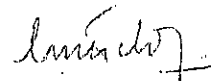
7. GEOFFREY CHAUCER, *TROILO Y CRISEIDA*

Ediciones

- GEOFFREY CHAUCER, *Troilus and Criseyde*, ed. de F.N. Robinson, en *The Works of Geoffrey Chaucer*, Boston: Houghton Mifflin, 1957.
- GEOFFREY CHAUCER, *Troilus and Criseyde: A New Edition of the 'Book of Troilus'*, ed. de Barry Windeatt, London: Longman, 1984.
- GEOFFREY CHAUCER, *Troilus and Criseyde*, ed. de S. A. Barney, en Larry D. Benson (general editor), *The Riverside Chaucer*, Oxford: Oxford University Press, 1988, pp. 471-585.
- GEOFFREY CHAUCER, *Troilo y Criseida*, ed. de Ana Sáez Hidalgo, Madrid: Gredos, 2001.

Estudios

- BEHRMAN, MARY, "Heroic Criseyde", *The Chaucer Review*, 38, 2004, pp.314-336.
- BOITANI, PIERO, "What Dante Meant to Chaucer", en Piero Boitani (ed.), *Chaucer and the Italian Trecento*, Cambridge: Cambridge University Press, 1983, pp. 115-139.
- FISHER, JOHN H., "A language Policy for Lancastrian England", *PMLA*, 107, 1992, pp. 1167-1180.
- HILL, JOHN M., "The Countervailing Aesthetic of Joy in *Troilus and Criseyde*", *The Chaucer Review*, 39, 2005, pp. 280-97.
- LAMBERT, MARK, "Telling the Story in *Troilus and Criseyde*", en Piero Boitani & Jill Mann (eds.), *The Cambridge Chaucer Companion*, Cambridge, University Press, 1986, pp. 59-73; trad. de María Dumas en *Geoffrey Chaucer: Troilo y Criseida. Selección de estudios críticos*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2006.
- PUGH, TISON, "Christian Revelation and the Cruel Game of Courtly Love in *Troilus and Criseyde*", *Chaucer Review*, 39, 2005, pp. 379-401.
- REALE, NANCY M., "'Bitwixen Game and Ernst': *Troilus and Criseyde* as a Post-Boccaccian Response to the *Commedia*", *Philological Quarterly*, 71, 1992, pp. 155-71.
- SCHIBANOFF, SUSAN, "Argus and Argyve: Etymology and Characterization in Chaucer's *Troilus*", *Speculum*, 51, 1976, pp. 647-58; trad. de María Dumas en *Geoffrey Chaucer: Troilo y Criseida. Selección de estudios críticos*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2006.
- SELL, JONATHAN P.A., "Cousin to Fortune: On Reading Chaucer's Criseyde", *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 48, 2004, pp. 193-203; trad. de María Dumas en *Geoffrey Chaucer: Troilo y Criseida. Selección de estudios críticos*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2006.
- WALLACE, DAVID, "Chaucer's Continental Inheritance: the Early Poems and *Troilus and Criseyde*", en Piero Boitani & Jill Mann (eds.), *The Cambridge Chaucer Companion*, Cambridge: University Press, 1986, pp 19-37; trad. de María Dumas en *Geoffrey Chaucer: Troilo y Criseida. Selección de estudios críticos*, Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras, 2006.



Lic. María Silvia Delpy
Profesora Asociada a cargo de la
Cátedra de Literatura Europea Medieval